



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
1 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 21 повестки дня

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Алжир*: проект резолюции

Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в Ванкувере, Канада, в 1976 году¹, которые заложили основу для действий на национальном уровне и международного сотрудничества в области населенных пунктов,

ссылаясь также на Повестку дня Хабитат² и Стамбульскую декларацию по населенным пунктам³ как главные итоги состоявшейся в 1996 году второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), где были определены двуединая цель обеспечения адекватного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире, а также глобальный план действий по достижению этих целей,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая — 11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава II.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

³ Там же, приложение I.



ссылаясь далее на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат,

будучи глубоко обеспокоена тем, что прогресс, достигнутый в деле выполнения и даже перевыполнения планового задания 11 в рамках седьмой цели в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, оказался недостаточным для предотвращения распространения трущоб в развивающихся странах мира,

принимая во внимание, что, несмотря на существенный прогресс, достигнутый в осуществлении Стамбульской декларации по населенным пунктам и в достижении двуединой цели Повестки дня Хабитат, на передний план все отчетливее выходят такие проблемы, как беспрецедентный рост численности городского населения в развивающемся мире, производство городами значительного объема парниковых газов, негативное воздействие изменения климата на города, включая увеличение частоты и интенсивности стихийных бедствий, повсеместное распространение гражданских конфликтов, ухудшение обстановки в плане безопасности и рост преступности в городских районах, а также усиление социально-экономического отчуждения и неравенства,

признавая, что эти проблемы могут сказаться на достижении целей в области развития сформулированных в Декларации тысячелетия, других согласованных на международном уровне целей в области развития и цели устойчивого развития, что они могут иметь неблагоприятные последствия для жилья, инфраструктуры, основных услуг и качества жизни в городах и что эти последствия скажутся прежде всего на городской бедноте, особенно на тех, кто находится в уязвимом положении, включая женщин и детей,

признавая также, что при дальнейшем обсуждении роли городов в качестве двигателей экономического роста и проблемы реагирования на изменение климата нельзя забывать о том, что нынешние парадигмы развития городов не позволяют обеспечить соблюдение основных прав человека в плане гарантированного владения и доступа к водоснабжению, санитарии и электроснабжению,

подчеркивая, что, учитывая нынешние высокие темпы урбанизации, крайне важное значение для создания основанных на социальной интеграции, экономическом процветании и эффективном использовании энергии городов, в которых обеспечивается максимальное использование выгод от экономической агломерации, сводятся к минимуму потребности в мобильности городского населения и спрос на услуги городского транспорта и создаются необходимые условия для создания рабочих мест и экономического роста, приобретают создание и поддержание адекватной городской инфраструктуры и основных услуг, а также эффективное городское планирование и проектирование,

признавая, что происходящие в настоящее время крупные изменения в развитии городов также создают возможность для переоценки глобальной повестки дня развития городов с учетом будущих потребностей и для укрепления политической приверженности делу устойчивого развития городов с помощью действенных стратегий, охватывающих экономические, социальные и экологические аспекты устойчивого развития, на основе комплексного и сбалансированного подхода,

учитывая необходимость проанализировать сохраняющуюся значимость для устойчивого развития городов Повестки дня Хабитат, Декларации о горо-

дах и других населенных пунктах в новом тысячелетии⁴ и других согласованных на международном уровне целей в области развития, относящихся к населенным пунктам, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁶ и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁷, а также итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим»⁸,

принимая к сведению, что в настоящее время ведется обзор системы управления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), призванный повысить ее прозрачность, подотчетность, эффективность и результативность,

ссылаясь на свою резолюцию 64/207 от 21 декабря 2009 года, в которой она приняла к сведению рекомендацию, вынесенную Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюции 22/1 от 3 апреля 2009 года⁹, и, рассмотрев вопрос о созыве в 2016 году третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), просила Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве с Советом управляющих доклад по этому вопросу для рассмотрения Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/207 от 22 декабря 2011 года, в которой она постановила созвать в 2016 году в рамках двадцатилетнего цикла (1976, 1996 и 2016 годы) третью Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) для укрепления приверженности на глобальном уровне делу устойчивой урбанизации, основное внимание в ходе которой должно быть уделено вопросам осуществления «Новой повестки дня для развития городов», в основу которой должны быть положены Повестка дня Хабитат, Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующие согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, Йоханнесбургская декларация по устойчивому развитию и Йоханнесбургский план выполнения решений, а также итоговые документы других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и в которой она постановила рассмотреть до конца 2012 года вопрос о тематике, порядке проведения, формате и организации третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), действуя наиболее эффективным и результативным образом,

⁴ Резолюция S-25/2, приложение.

⁵ Резолюция 55/2.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ Там же, резолюция 2, приложение.

⁸ Резолюция 66/288, приложение.

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/64/8)*, приложение I, раздел В.

напоминая о своем обращении к Генеральному секретарю предложении назначить Директора-исполнителя ООН-Хабитат генеральным секретарем третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и возложить на него функции координатора, выступающего от имени системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат¹⁰ и об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)¹¹;

2. *подтверждает* свое решение созвать в первой половине 2016 года третью конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) на высшем уровне продолжительностью не более пяти дней и в связи с этим с признательностью принимает щедрое предложение правительства [] провести у себя в 2016 году эту встречу на высшем уровне;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* произведенное Генеральным секретарем назначение Директора-исполнителя ООН-Хабитат генеральным секретарем третьей конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и возложение на него функции координатора, выступающего от имени системы Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет*, что эта конференция будет называться «Всемирной встречей на высшем уровне по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)», которая будет проведена на как можно более высоком уровне, включая глав государств и правительств или других высокопоставленных представителей, и что ее темой будет «Устойчивое городское развитие: будущее цивилизации»;

5. *постановляет также* учредить подготовительный комитет для Всемирной встречи на высшем уровне, который будет открыт для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, при участии Европейского союза в качестве наблюдателя, партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, включая местные органы власти, и членов других организаций системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы;

6. *постановляет далее*, что главной задачей Всемирной встречи на высшем уровне должно стать определение достижений, новых задач, возможностей и областей, в которых необходимо предпринять дополнительные усилия для осуществления новой повестки дня в области развития городов, основанной на Повестке дня Хабитат², Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии⁴ и других соответствующих согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия⁵, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию⁶ и Йоханнесбургском плане выполнения решений⁷, а также итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчи-

¹⁰ См. A/67/316.

¹¹ A/67/263.

вому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»⁸, а также принятие практических решений, относящихся к этим областям, выполнение которых должно способствовать укреплению политической приверженности и поддержки делу устойчивого развития городов и жилья в соответствии, в том числе, с принципом общей, но дифференцированной ответственности;

7. *постановляет* обеспечить учет в процессе подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, прежде всего тех его элементов, которые касаются устойчивого развития городов и населенных пунктов;

8. *постановляет также*, что по итогам Всемирной встречи на высшем уровне будет принят краткий и предметный политический документ, обеспечивающий сбалансированную интеграцию всех трех компонентов устойчивого развития, действенное решение проблемы нищеты и одновременно с этим задействование потенциала городов в плане экономического развития;

9. *предлагает* всем национальным и местным органам власти и другим партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат вносить посильный вклад и принимать активное участие на всех этапах процесса подготовки;

10. *постановляет*, что подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне проведет организационное заседание и три совещания в следующем порядке:

а) организационное заседание подготовительного комитета состоится в 2013 году одновременно с двадцать четвертой сессией Совета управляющих ООН-Хабитат;

б) первое совещание подготовительного комитета состоится в 2014 году сразу после седьмой сессии Всемирного форума городов;

в) второе совещание подготовительного комитета состоится в 2015 году сразу после двадцать пятой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат;

г) третье и последнее совещание подготовительного комитета, на котором государства-члены завершат переговоры по проекту итогового документа, состоится в 2016 году непосредственно перед проведением Всемирной встречи на высшем уровне;

11. *постановляет также*, что подготовительный комитет проведет всесторонний обзор и анализ осуществления Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующих согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Йоханнесбургского плана выполнения решений, а также итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а необходимая документация будет готовиться Генеральным секретарем в сотрудничестве с соответствующими международными организациями с использованием результатов национальных оценок и региональных подготовительных совещаний, а также материалов, представленных партнерам по осуществлению Повестки дня Хабитат;

12. *постановляет далее*, что подготовительный комитет:

а) будет применять общий подход для поддержки региональных и субрегиональных подготовительных совещаний, которые, по возможности, будут проводиться одновременно с заседаниями региональных и субрегиональных межправительственных органов;

б) предложит Председателю Генеральной Ассамблеи составить список представителей других соответствующих межправительственных организаций, которые могут принять участие в работе Всемирной встречи на высшем уровне, с учетом принципа справедливого географического представительства и представить этот список государствам-членам для рассмотрения на основе процедуры отсутствия возражений в соответствии с установившейся практикой;

в) предложит Председателю Генеральной Ассамблеи составить список представителей соответствующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и представить этот список государствам-членам для рассмотрения на основе процедуры отсутствия возражений в соответствии с установившейся практикой;

г) по итогам подготовительных мероприятий, проведенных на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, предложит предварительную повестку дня Всемирной встречи на высшем уровне, в которой будут также учтены материалы, представленные партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат;

д) предложит правила и процедуры участия в работе Всемирной встречи на высшем уровне представителей партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, принимая во внимание правила и процедуры, действовавшие на Конференции Хабитат II;

е) будет осуществлять любые другие функции, которые могут оказаться необходимыми в связи с процессом подготовки;

13. *постановляет*, что на своем организационном заседании в 2013 году подготовительный комитет:

а) изберет из числа всех государств бюро в составе десяти членов по два представителя от каждой географической группы, один из которых будет избран Председателем, а другие — заместителями Председателя и один из которых будет также выполнять функции Докладчика;

б) рассмотрит ход подготовки на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, а также подготовительные мероприятия партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат;

в) примет решение, принимая во внимание положения пункта 10 выше, относительно конкретных сроков проведения будущих совещаний подготовительного комитета;

г) рассмотрит вопрос о своевременном определении повестки дня и выборе возможных подтем для Всемирной встречи на высшем уровне;

14. *постановляет также*, что подготовительный комитет подготовит краткий и предметный политический документ, который будет представлен для

дальнейшего обсуждения и принятия на Всемирной встрече на высшем уровне и который должен обеспечить подтверждение на самом высоком политическом уровне глобальной приверженности делу развития партнерских отношений и укрепления международной солидарности и ускоренного осуществления новой повестки дня для развития городов;

15. *подчеркивает*, что подготовительные заседания и сама Всемирная встреча на высшем уровне должны быть прозрачными и обеспечивать реальное участие и вклад правительств и региональных и международных организаций, включая финансовые учреждения, и партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, включая местные органы власти;

16. *постановляет* создать целевой фонд для Всемирной встречи на высшем уровне, обращается к международным и двусторонним донорам и странам, которые в состоянии сделать это, с настоятельным призывом поддерживать подготовку к проведению двадцатилетнего обзора путем внесения добровольных взносов в упомянутый целевой фонд и поддерживать участие представителей развивающихся стран в региональных и международных подготовительных совещаниях и в самой Всемирной встрече на высшем уровне и призывает вносить добровольные взносы для поддержки участия партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат из развивающихся стран в региональных и международных подготовительных совещаниях и в самой Встрече на высшем уровне;

17. *просит* Генерального секретаря оказывать поддержку Директору-исполнителю ООН-Хабитат в качестве генерального секретаря Всемирной встречи и руководителя ее секретариата;

18. *просит также* Генерального секретаря оказывать всю необходимую поддержку подготовительному процессу и проведению Всемирной встречи на высшем уровне на основе межучрежденческого взаимодействия и слаженности, а также эффективного использования ресурсов;

19. *рекомендует* системе развития Организации Объединенных Наций обеспечивать в соответствующих случаях по просьбе национальных властей поддержку проводимых странами национальных мероприятий по подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне;

20. *просит* Генерального секретаря представить доклад о ходе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)»;

22. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Доклад о ходе подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)».